

有無を言わせない、決め込む、決めつける 1/4

No	中国語	ピンイン	日本語
1	不由	bù yóu	させない。できない。
2	分说	fēnshuō	弁明する。言いわけをする。
3	不由分说	bù yóu fēn shuō	有無を言わせない。弁解の余地を与えない。
4	不由分说开枪杀人	bùyóufēnshuō kāiqiāng shārén	有無を言わず発砲し、人を殺す。
5	她不由分说地就向他痛骂起来	tā bùyóufēnshuō de jiù xiàng tā tòngmà qilai	彼女は有無を言わずすぐさま彼を激しくののしり始める。
6	不容	bùróng	許さない。
7	不容分说	bùróng fēnshuō	有無を言わせない。弁解の余地を与えない。
8	分辩	fēnbiàn	弁明する。弁解する。
9	不容分辩	bùróng fēnbiàn	有無を言わせない。弁解の余地を与えない。
10	辩白	biànbái	弁明する。弁解する。
11	不容辩白	bùróng biànbái	有無を言わせない。弁解の余地を与えない。
12	辩解	biànjiě	弁解する。申し開きする。
13	不容分辩	bùróng fēnbiàn	有無を言わせない。弁解の余地を与えない。
14	反驳	fǎnbó	反駁(はんぱく)する。抗弁する。
15	不容反驳	bùróng fǎnbó	有無を言わせない。反駁(はんぱく)を許さない。
16	插嘴	chāzuǐ	口をはさむ。
17	不容插嘴	bùróng chāzuǐ	口出しを許さない。
18	他不容任何人插嘴	tā bùróng rèn hé rén chāzuǐ	彼はいかなる人が口を挟むのを許さない。
19	怀疑	huáiyí	疑う。疑い。推測する。想定する。
20	不容怀疑	bùróng huáiyí	疑う余地がない。間違いない。
21	这一点不容怀疑	zhè yīdiǎn bùróng huáiyí	この点は間違いない。
22	不容怀疑的真理	bùróng huáiyí de zhēnlǐ	疑う余地のない真理。
23	疑心	yíxīn	疑念。疑い。疑う。
24	不容疑心	bùróng yíxīn	疑う余地がない。間違いない。
25	置疑	zhìyí	疑いを抱く。
26	不容置疑	bù róng zhì yí	疑う余地がない。間違いない。
27	无可	wúkě	～できない。～する余地がない。
28	无可置疑	wú kě zhì yí	疑いをはさむ余地がない。
29	争辩	zhēngbiàn	論争する。
30	无可争辩	wú kě zhēng biàn	議論の余地がない。明白だ。
31	置辩	zhìbiàn	弁解する。申し開きする。
32	无可置辩	wúkě zhìbiàn	弁解の余地がない。
33	不屑	bùxiè	～する価値が無いとみなす。さげすみの。
34	不屑置辩	bùxiè zhìbiàn	弁解する価値もない。
35	不许	bùxǔ	許さない。～してはならない。～できない。
36	同意	tóngyi	同意する。賛成する。
37	不许不同意	bùxǔ bù tóngyi	不同意は許さない。いやとは言わせない。
38	不管	bùguǎn	～にかかわらず。
39	愿意	yuànyì	したいと思う。自ら望んで～する。
40	不管愿意不愿意	bùguǎn yuànyì buyuànyì	望む望まないにかかわらず。有無をいわず。

有無を言わせない、決め込む、決めつける 2/4

No	中国語	ピンイン	日本語
41	怎样	zěnyàng	どのようか。どのような。
42	怎么样	zěnmeyàng	どのような。どのよう。それほど～ではない。
43	不管怎样	bùguǎn zěnyàng	たとえどうあっても。
44	不管怎么样	bùguǎn zěnmeyàng	たとえどうあっても。
45	不管三七二十一	bù guǎn sān qī èr shí yī	委細かまわず。がむしゃらに。
46	不管怎样, 我绝不放手	bùguǎn zěnyàng, wǒ jué bù fàngshǒu	たとえどうあっても私は決して手を放さない。
47	无论	wúlùn	～にかかわらず。～を問わず。
48	如何	rúhé	どのように。どうやって。どうですか。
49	无论如何	wúlùn rúhé	どうあっても。どうしても。何が何でも。
50	无论如何一定遵守约定	wúlùn rúhé yīdìng zūnshǒu yuēdìng	どうあっても必ず約束を遵守(じゅんしゅ)する。
51	不论	bùlùn	たとえ～でも。論じない。
52	是非	shìfēi	よしあし。是非。口論。いさかい。
53	不论是非	bùlùn shìfēi	是非にかかわらず。
54	不论别人是非	bùlùn biérén shìfēi	他人の是非を問わない。
55	不论他人是非	bùlùn tārén shìfēi	他人の是非を問わない。
56	好坏	hǎohuài	よしあし。善悪。
57	不论好坏	bùlùn hǎohuài	善し悪しにかかわらず。
58	不论好坏一律只给八元	bùlùn hǎohuài yīlǜ zhǐ gěi bā yuán	善し悪しにかかわらず一律8元だけ与える。
59	结果	jiéguǒ	結果。人を殺す。
60	结果	jiēguǒ	植物が実をつける。
61	不论结果	bùlùn jiéguǒ	結果がどうであろうと。
62	不论结果, 坚守初心	bùlùn jiéguǒ, jiānshǒu chūxīn	結果がどうであれ初心をしっかりと守る。
63	事情	shìqing	用事。ことがら。事故。職業。仕事。
64	不论什么事情	bùlùn shénme shìqing	どのような事情であろうと。
65	不拘	bùjū	こだわらない。～かどうかかわらず。
66	细节	xìjié	細部。枝葉の部分。
67	不拘细节	bùjū xìjié	些細なことにこだわらない。
68	不拘小节	bù jū xiǎo jié	些細なことにこだわらない。
69	不拘一格	bù jū yī gé	型にはまらない。形式にこだわらない。
70	硬	yìng	かたくなだ。無理やりだ。かたい。強硬だ。能力が高い。
71	硬不承认	yìng bù chéngrèn	あくまでも承認しない。
72	硬着头皮	yìngzhe tóupí	やむを得ず強行する。いやだが思い切って。
73	硬着头皮参加了高中同学聚会	yìngzhe tóupí cānjiā le gāozhōng tóngxué jùhuì	覚悟を決めて高校の同窓会に出席する。
74	硬是	yìngshì	まったく。本当に。あくまでも。何が何でも。
75	她硬是不收钱	tā yìngshì bù shōu qián	彼女は頑なお金を受け取ろうとしない。
76	迫不得已	pò bù dé yǐ	～しないわけにはいかない。やむを得ない。
77	迫不得已放弃梦想	pòbùdéyǐ fàngqì mèngxiǎng	夢を諦めざるを得ない。
78	强制	qiángzhì	強制する。強要する。
79	强制执行	qiángzhì zhíxíng	強制執行。
80	被妈妈强制复读	bèi māma qiángzhì fùdú	お母さんに元の学校に戻って学習するよう強制される。

有無を言わせない、決め込む、決めつける 3/4

No	中国語	ピンイン	日本語
81	一口	yīkǒu	断固たる口ぶりで。きっぱりと。ことばの発音が生粋の。
82	一口咬定	yī kǒu yǎo dìng	断固として言い張る。
83	一口咬定不知道	yīkǒuyǎodìng bù zhīdào	知らないと言い張る。
84	断定	duàndìng	判断を下す。断定する。
85	一口断定	yīkǒu duàndìng	きっぱりと決めつける。
86	这不能一口断定的	zhè bùnéng yīkǒu duàndìng	これは言い切ることができない。
87	断言	duànyán	断言する。
88	我断言那是事实	wǒ duànyán nà shì shìshí	私はそれが事実だと断言する。
89	认定	rèndìng	確信する。認定する。確定する。
90	认定盗窃罪	rèndìng dàoqièzuì	窃盗罪と認定する。
91	定论	dìnglùn	定説。
92	作出定论	zuòchū dìnglùn	定説を作り出す。
93	单方面作出定论不好	dānfāngmiàn zuòchū dìnglùn bù hǎo	一方的に決めつけるのはよくない。
94	看热闹	kàn rènao	騒ぎを傍観する。傍観者を決め込む。
95	他站在一边儿看热闹	tā zhàn zài yībiānr kàn rènao	彼は傍らに立ち、傍観する。
96	绝对	juéduì	絶対だ。絶対的な。絶対に。もっとも。
97	太绝对了	tài juéduì le	断定的すぎる。
98	你说得太绝对了吧	nǐ shuō de tài juéduì le ba	あなたの話は決めつけすぎでしょ。
99	不要说得太绝对了	bùyào shuō de tài juéduì le	断定的すぎる言い方はするな。
100	毅然	yìrán	毅然としている。
101	决然	jué rán	決然と。かならず～だ。
102	毅然决然	yìrán jué rán	少しもためらわず毅然としている。断固として。
103	他毅然决然地重返前线	tā yìrán jué rán de chóngrǎn qiánxiàn	彼は果敢にも前線へ引き返す。
104	保持	bǎochí	現状を維持する。保持する。
105	维持	wéichí	維持する。保つ。守り支える。
106	沉默	chénmò	沈黙する。口数が少ない。
107	沉没	chénmò	沈没する。沈む。
108	保持沉默	bǎochí chénmò	だんまりを決め込む。
109	横心	héngxīn	意を決する。
110	横下心	héng xià xīn	腹を決める。
111	他横了心了	tā héng le xīn le	彼は心を決めた。
112	决心	juéxīn	決心。決意して～する。
113	下决心	xià juéxīn	決心する。
114	狠下决心	hěn xià juéxīn	決心を固める。
115	下定决心	xiàdìng juéxīn	覚悟を決める。
116	我下决心节食	wǒ xià juéxīn jiéshí	私は節食することを決心する。
117	决定	juéding	決める。決定。
118	做出决定	zuòchū juéding	決定を下す。
119	决断	juéduàn	決断する。決断。決断力。
120	作出决断	zuòchū juéduàn	決断を下す。

有無を言わせない、決め込む、決めつける 4/4

No	中国語	ピンイン	日本語
121	决议	juéjì	～することに決める。きっと。
122	绝技	juéjì	特別な技能。技芸。
123	绝迹	juéjì	根絶する。絶滅する。
124	我决议要离开此地	wǒ juéjì yào líkāi cǐdì	私はこの地を離れるべきだと決心する。
125	决意	juéyì	決意する。
126	决议	juéyì	決議。
127	绝艺	juéyì	きわめてすぐれた技芸。
128	她决意回到家乡	tā juéyì huí dào jiāxiāng	彼女は故郷に帰ることを決意する。
129	作出决议	zuòchū juéyì	決議をする。
130	坚决	jiānjué	主張や態度などがきっぱりしている。
131	坚决反对	jiānjué fǎnduì	断固として反対する。
132	坚强	jiānqiáng	組織や立場などが強固だ。揺るぎない。強固にする。
133	意志坚强	yìzhì jiānqiáng	意志が強固である。意思が揺るぎない。

